



# Eisbericht Nr. 074

## Amtsblatt des BSH

<b>Jahrgang 85</b>	<b>Nr. 074</b>	<b>Montag, den 02.04.2012</b>	<b>1</b>
--------------------	----------------	-------------------------------	----------

### Übersicht

Der N-liche Ostseeraum gelangte am Wochenende von N her im Zustrom polaren Kaltluft. In den offenen Bereichen der N-lichen Bottenvik hat sich Neueis gebildet. Weiter S-lich haben sich die Eisverhältnisse nicht wesentlich verändert.

### Rigaischer Meerbusen

An der O-Küste kommt S-wärts bis Riga dichtes bis sehr dichtes, stellenweise auch sehr lockeres Treibeis vor.

**Estnische Küste:** In der Pärnubucht kommt an der O-Küste dichtes Eis, anschließend bis Kihnu sehr lockeres Treibeis vor. Im Moonsund liegt örtlich dichtes, morsches Eis.

### Finnischer Meerbusen

Sehr dichtes, teilweise aufgepresstes Eis liegt O-lich der Linie Kunda – Sommers. S-lich und W-lich von der Insel Moščnyj kommt ein Bereich mit offenem Wasser vor.

**Estnische Küste:** In der Narva Bucht liegt außerhalb des Festeises sehr dichtes, teilweise aufgepresstes, 20-45 cm dickes Eis. - **Finnische Küste:** In den W-lichen Schären kommt morsches Eis, außerhalb davon offenes Wasser vor. In den O-lichen Schären liegt 20-50 cm dickes, morsch werdendes Festeis. Außerhalb davon treibt sehr lockeres Eis. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg und weiter bis Tolbuchin liegt 55-70 cm dickes Festeis und sehr dichtes Treibeis. Weiter W-wärts kommt im Fahrwasser bis zum Kap Seraja Lošad' sehr lockeres Treibeis, dann bis zur Eisgrenze sehr dichtes, teilweise aufgepresstes, 30-45 cm dickes Eis vor. - Die Vyborgbucht ist mit 35-

### Overview

Cold polar air attained from the north to the northern region of the Baltic Sea during the week-end. In the open areas of the northern Bay of Bothnia new ice has formed. Farther southwards, ice conditions have not changed very much.

### Gulf of Riga

At the eastern coast of the Gulf, there is southwards to Riga close to very close, partly also very open ice.

**Estonian Coast:** In the Pärnu Bay there is close ice at the eastern coast. Farther out very open ice occurs to Kihnu. In Moonsund there is close, rotten ice, in places.

### Gulf of Finland

Very close, partly ridged ice is located east of the line Kunda – Sommers. South and west of the island Moščnyj there is a area with open water.

**Estonian Coast:** In the Narva Bay there is off the fast ice very close, partly ridged 20-45 cm thick ice. - **Finnish Coast:** In the western archipelagos there is rotten ice, farther out open water occurs. In the eastern part there is 20-50 cm thick, rotting fast ice. Off the fast ice very open ice is drifting. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg and farther out to Tolbuchin there is 55-70 cm thick fast ice and very close drift ice. Farther westwards there is on the fairway up to the Cape Seraja Lošad' very open drift ice, then up to the ice edge very close, partly ridged, 30-45 cm thick ice. - The Vyborg Bay is covered with 35-45 cm thick fast ice, in the entrance there is close, partly ridged ice. In

### Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)  
[www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/](http://www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/)  
[www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/](http://www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/)

© BSH - Alle Rechte vorbehalten  
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

### Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780  
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949  
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved  
 Reproduction in whole or in part prohibited

45 cm dickem Festeis bedeckt, in der Einfahrt kommt dichtes, teilweise aufgedrücktes Eis vor. Im Berkezund 30-40 cm dickes Festeis, in der Einfahrt tritt dichtes Eis auf. - Die Luga-Bucht ist mit sehr dichtem, 35-45 cm dicken Eis bedeckt.

### Schärenmeer

In den inneren Schären liegt morsches Eis, in den Hauptfahrwassern kommt offenes Wasser vor.

### Bottensee

**Finnische Küste:** In den Schären liegt morsches Eis. Anschließend kommt auf 5-10 sm lockeres bis sehr lockeres morsches Eis vor. - **Schwedische Küste:** In den inneren Buchten liegt 10-25 cm dickes, morsch werdendes Festeis oder ebenes Eis. Auf dem Ångermanälv tritt N-lich von Sandöbrücke lockeres 10-25 cm dickes Eis auf.

### Norra Kvarken

**Finnische Küste:** In den Schären liegt morsches Eis. Außerhalb davon tritt bis Norra Glopsten sehr lockeres morsches Eis auf. - **Schwedische Küste:** In den Buchten und in der Nähe von Holmöarna liegt 10-25 cm dickes, morsch werdendes Festeis oder dichtes Treibeis.

### Bottenvik

Sehr dichtes bis dichtes Eis liegt O-lich der Linie 10 sm S-lich von Repskär – Malören – Farstugrunden – Kokkola-Leuchtturm.

**Finnische Küste:** In den N-lichen Schären 35-60 cm dickes Festeis. Außerhalb davon liegt erst bis zur Linie Malören – Raahe kompaktes und aufgedrücktes 30-70 cm dickes Eis, dann bis zur Eisgrenze sehr dichtes, übereinandergeschobenes und aufgedrücktes, 10-45 cm dickes Eis. Eine mit Neueis bedeckte Rinne verläuft von Kemi 1 S-wärts über Merikallat bis über Raahe hinaus. In den S-lichen Schären 20-50 cm dickes Festeis mit einem schmalen Gürtel aus dichtem Eis außerhalb davon. W-lich von Kallan liegt dichtes 5-35 cm dickes Eis. - **Schwedische Küste:** Die N-lichen Schären sind mit 30-65 cm dickem Festeis bedeckt. O-lich etwa 23° E liegt dichtes bis sehr dichtes 30-50 cm dickes Eis, in dem Presseisrücken, grobe Eisschollen und Rinnen vorkommen. W-lich davon kommt N-lich von 65° N Neueis und offenes Wasser vor.

### Voraussichtliche Eisentwicklung

Im N-lichen Ostseeraum wird in den nächsten fünf Tagen kühles und schwachwindiges Wetter vorherrschen. In der Bottenvik wird sich die Eislage nicht viel verändern, weiter S-lich wird sich der Eisrückgang sehr langsam fortsetzen.

Im Auftrag  
Dr. Schmelzer

the Berkezund there is 30-40 cm thick fast ice, in the entrance close ice occurs. - The Luga Bay is covered with very close, 35-45 cm thick ice.

### Archipelago Sea

In the inner archipelagos there is rotten ice, in the main fairways open water occurs.

### Sea of Bothnia

**Finnish Coast:** In the archipelagos there is rotten ice. Farther out very open to open rotten ice occurs for 5-10 nm. - **Swedish Coast:** In the inner bays there is 10-25 cm thick, rotting fast ice or level ice. On the Ångermanälv there is open 10-25 cm thick ice north of the Sandö bridge.

### Norra Kvarken

**Finnish Coast:** In the skerries there is rotten ice. Farther out very open rotten ice occurs to Norra Glopsten. - **Swedish Coast:** In bays and in the vicinity of Holmöarna there is 10-25 cm thick, rotting fast ice or close drift ice.

### Bay of Bothnia

Very close to close ice is located east of the line 10 nm south of Repskär – Malören – Farstugrunden – Kokkola lighthouse.

**Finnish Coast:** The northern archipelagos are covered with 35-60 cm thick fast ice. Farther out there is first compact and ridged 30-70 cm thick ice up to the line Malören – Raahe, then to the ice edge very close, rafted and ridged, 10-45 cm thick ice. A lead, covered with new ice, runs from Kemi 1 southwards via Merikallat past Raahe. In the southern archipelagos 20-50 cm thick fast ice with a narrow belt of close ice farther out. West of Kallan there is close 5-35 cm thick ice. - **Swedish Coast:** The northern archipelagos are covered with 30-65 cm thick fast ice. East of about 23° E there is close to very close 30-50 cm thick ice with ridges, heavy ice floes and leads. New ice and open water occurs west of it and north of 65° N.

### Expected Ice Development

Cool weather with weak winds will prevail in the northern region of the Baltic Sea during the next five days. In the Bay of Bothnia, ice situation will not change very much, ice retreat farther southwards will continue very slowly.

By order  
Dr. Schmelzer

## Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
<b>Estonia</b>	Kunda and Sillamäe	1600 kW	IC	09.03.
	Pärnu	1600 kW	IC	06.02.
<b>Finland</b>	Tornio, Kemi, Oulu and Raahе	4000 dwt	IA	14.02.
	Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000 dwt	IA and IB	19.03.
	Kaskinen	2000 dwt	I and II	26.03.
	Pori, Rauma and Uusikaupunki	2000 dwt	I and II	05.02.
	Loviisa, Kotka and Hamina	2000 dwt	I and II	14.03.
<b>Russia</b>	Vyborg	-	required	19.03.
	Vysotsk	-	required	20.03.
	Primorsk	-	required	19.03.
	St. Petersburg	-	required	19.03.
	Ust-Luga	-	required	12.03.
<b>Sweden</b>	Karlsborg – Luleå	4000 dwt	IA	18.02.
	Haraholmen – Skelleftehamn	2000 dwt	IC	19.03.
	Ångermanälv	2000 dwt	II	29.03.

## Information of the Icebreaker Services

**Estonia**

From 9<sup>th</sup> of March, no service for tugs and barges for Kunda and Sillamäe.

From 6<sup>th</sup> of February, no service for tugs and barges for Pärnu.

**Icebreaker:** Icebreaker EVA-316 assists in the port of Pärnu, TARMO in the eastern Gulf of Finland.

**Finland**

The Saimaa Canal is closed for navigation.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to **ICEINFO** on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

**Icebreaker:** KONTIO, OTSO and URHO assist in the Bay of Bothnia. In the Sea of Bothnia and in the Gulf of Finland tugboats assist when needed.

**Russia**

Tow boat-barges and tugs are not assisted to Vyborg, St. Petersburg and Ust-Luga, vessels without ice class may navigate only with icebreaker assistance.

Information about icebreaker assistance in the Russian ports of the eastern part of Gulf of Finland: [http://www.pasp.ru/informaciya\\_dlya\\_inostrannyh\\_sudov](http://www.pasp.ru/informaciya_dlya_inostrannyh_sudov)

**Icebreaker:** Several icebreakers assist vessels in the ports of St. Petersburg, of Vyborg, Vysotsk, Primorsk and Ust-Luga as well as in the eastern part of the Gulf of Finland.

The point of convoy formation is 60°11,5' N 27°46' E.

**Sweden**

Vessels bound for ports in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59° 33'N 20° 01'E), contact **ICEINFO** on VHF channel 84, Stating ATP, destination and ETA.

Request for routes can be send to [iceinfo@sjofartsverket.se](mailto:iceinfo@sjofartsverket.se).

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, Stating ATD, next port of call and ETA.

**Icebreaker:** YMER and ALE assist in the northern Bay of Bothnia at need.

**Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse**

<p>Erste Zahl:  <b>A<sub>B</sub> Menge und Anordnung des Meereises</b>                  0 Eisfrei                  1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10                  2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10                  3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10                  4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10                  5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10                  6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10                  7 Eis außerhalb der Festeiskante                  8 Festeis                  9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante                  / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:  <b>T<sub>B</sub> Topographie oder Form des Eises</b>                  0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m                  1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m                  2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m                  3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m                  4 Sehr große oder riesig große Eisschollen - Durchmesser über 2000 m - oder ebenes Eis                  5 Übereinandergeschobenes Eis                  6 Kompakter Schnee- od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis                  7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)                  8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis                  9 Morsches Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:  <b>S<sub>B</sub> Entwicklungszustand des Eises</b>                  0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)                  1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut                  2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)                  3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)                  4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)                  5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)                  6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)                  7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis                  8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis                  9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:  <b>K<sub>B</sub> Schifffahrtsverhältnisse im Eis</b>                  0 Schifffahrt unbehindert                  1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.                  2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.                  3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.                  4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.                  5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung                  8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.                  9 Schifffahrt hat aufgehört.                  / Unbekannt</p>
---	--

**Estland , 02.04.2012**

Narva - Joesuu, Fahrwasser	5373
Kunda, Hafen und Bucht	1001
Pärnu, Hafen und Bucht	4315
Pärnu - Irbenstraße, Fahrwasser	1/01
Moonsund	3763

**Finnland , 02.04.2012**

Röyttä - Etukari	8546
Etukari - Ristinmatala	7446
Ajos - Ristinmatala	7446
Ristinmatala - Kemi 2	6476
Kemi 2 - Kemi 1	5476
Kemi 1, Seegebiet im SW	5476
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	7446
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8446
Kattilankalla - Oulu 1	7476
Oulu 1, Seegebiet im SW	5476
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	9006
Raahe, Hafen - Heikinkari	8446
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	6476
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	9006
Breitengrad Marjaniemi - Ulkokalla, See	4476
Rahja, Hafen - Välimatala	7367
Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi	4347
Ykspihlaja - Repskär	7366
Repskär - Kokkola Leuchtturm	4706
Pietarsaari - Kallan	7366
Kallan, Seegebiet ausserhalb	3346
Vaskilouto - Ensten	7396
Ensten - Vaasa Leuchtturm	2396
Kaskinen - Sälgrund	8495

Sälgrund, Seegebiet ausserhalb	2395
Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi	2395
Linie Pori Lt.-Säppi - See im W	0//5
Rauma, Hafen - Kylmäpihlaja	4795
Kylmäpihlaja - Rauma Leuchtturm	0//5
Uusikaupunki, Hafen - Kirsta	7395
Naantali und Turku - Rajakari	3792
Hanko - Vitgrund	3792
Inkoo u. Kantvik - Porkkala See	5391
Porvoo, Hafen - Varlax	1321
Valko, Hafen - Täktarn	7005
Glosholm - Helsinki, Schärenfhrw.	2791
Kotka - Viikari	2325
Hamina - Suurmusta	7325
Suurmusta - Merikari	2325
Merikari - Kaunissaari	2325

**Russische Föderation , 02.04.2012**

St. Petersburg, Hafen	7584
St. Petersburg - Ostspitze Kotlin	7584
Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	7584
Lt. Tolbuchin - Lt. Shepelevskij	3435
Lt. Shepelevskij - Seskar	5475
Seskar - Sommers	5975
Sommers - Südspitze Hogland	4403
Vyborg Hafen und Bucht	84/4
Vichrevoj - Sommers	4815
Berkesund	7885
E-Spitze B. Berezovj - Shepelevski	7885
Luga Bucht	6445
Zuf. Luga B. - Linie Motshjnyj-Shepel.	5435

**Schweden , 02.04.2012**

Karlsborg - Malören	8466
Malören, Seegebiet ausserhalb	5466
Lulea - Björnklack	8446
Björnklack - Farstugrunden	1326
Farstugrunden, See im E und SE	5446
Sandgrönn Fahrwasser	8446
Haraholmen - Nygran	9326
Skelleftehamn - Gasören	9326
Umea - Väktaren	7216
Angermanälv oberhalb Sandöbron	2386
Hudiksvallfjärden	4392
Iggesund - Agö	3292
Sandarne - Hällgrund	2292